



December 17, 2023

將臨期第三主日讚頌早禱崇拜

3rd Sunday of Advent Praise Morning Prayer

本主日祝文

全能慈悲的天父上帝，你再一次呼召我們來慶祝你兒子的來臨，求你去除那些阻礙我們愛你的罪過，到主耶穌再來的日子，祂將看到我們滿心敬畏的站在祂面前。祈禱奉主耶穌基督而求。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

God of power and mercy, you call us once again to celebrate the coming of your Son. Remove those things which hinder love of you, that when he comes, he may find us waiting in awe and wonder for him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道
REC CHINESE SERMON

“神家中的全人” (帖撒羅尼迦前書 5:12-28) 講道：謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse
“A Whole person in the Lord” (1 Thessalonians 5:12-28)

1. 神家中的領袖
Leadership in God's Family
2. 神家中的同工
Partnership in God's Family
3. 神家中的敬拜
Worship in God's Family

茶餘飯後大問題：

在神家裏，你有甚麼希望自己有進步？

Big Question:

What do you want to improve being in the Family of God?

英文家庭講道
REC ENGLISH FAMILY SERMON

Witness to the Saviour (John 1:6-8,19-28)

Preacher: Rev. Joshua Siu

A witness to the Light

Making straight the way

Revealing God's glory

主日崇拜詩歌
Sunday Worship Hymns

早堂 8:30am 崇拜
8:30am Sunday worship

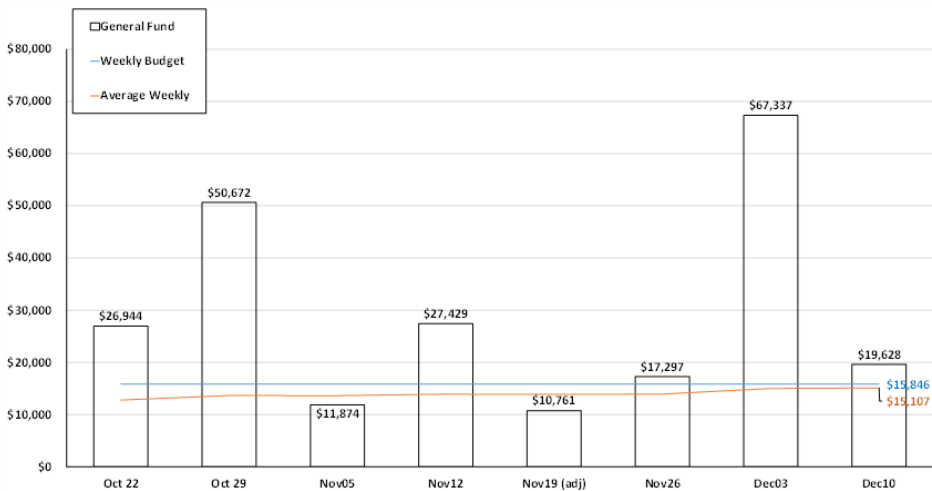
進堂詩	Opening Hymn	no. 87	久望耶穌歌	Come, Thou Long-Expected Jesus
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 86	約翰宣言歌	On Jordan's Bank The Baptist's Cry
退堂詩	Recessional Hymn	no. 95	離天歌	Thou Didst Leave Thy Throne And Thy Kingly Crown

午堂 11am 崇拜
11am Sunday worship

進堂讚頌歌	Praise Worship Team		耶穌的名 I bow my knee 喜樂泉源	
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 86	約翰宣言歌	On Jordan's Bank The Baptist's Cry
退堂詩	Recessional Hymn	no. 95	離天歌	Thou Didst Leave Thy Throne And Thy Kingly Crown

10 Dec 2023
奉獻
OFFERING

Budget	\$15,846/wk
YTD Avg	\$15,107/wk
Difference	(\$739/wk)



Offering

經常費 General Fund:	\$19,628.00
設施改善基金 Imp't Fund:	\$ 5,010.00
主教基金 Bishop's Fund:	\$270.00

認獻 Pledge

上週認獻 Last Week (Nov19):	\$14,500.00
總數 Total:	\$305,150.00

實體崇拜人數 In Person Worship Attendance

粵語 (Cantonese Worship)	8:30am	36
粵語 (Cantonese Worship)	11:00am	63
普通話 (Mandarin Worship)	11:00am	20
英語及兒童 (REC English Family)	11:00am	54

PRAYER ITEMS FOR ONE-YEAR FASTING CAMPAIGN

15th Week

December 18 – December 23, 2023
(Monday to Saturday)

1. Praise God that Pastor Nasir and his family completed the interview! Pray for them now as they await an email regarding their status.
2. As we come to the end of the calendar year, we pray that God would provide for all of our church's financial needs. As we witness His goodness and generosity, we pray for renewed hope and trust that God is able to do miracles in our midst.
3. Pray for the design & renovation team as they review the contractor proposals that have been submitted to decide what to recommend to the church council as we look forward to demolition and renovation in mid-January.

一年祈禱禁食運動代禱事項

第十五週

2023 年 12 月 18 至 12 月 23 日 (星期一至六)

1. 感謝主讓 Nasir 牧師一家順利完成移民面試，他們現正等待面試結果，讓我們繼續為他們禱告。
2. 臨近年尾，我們禱告求主供應教會的財政需要，願我們一同見證上帝的美好和豐盛，求主更新我們的盼望，相信祂在我們中間行神蹟奇事。
3. 繼續為我們的設計及裝修團隊禱告，求主帶領他們審批不同承辦商的計劃書，並向堂議會提出建議，我們期望明年一月中可以進行清拆工程。

以馬內利堂一年禁食祈禱運動

日期: 由 2023 年 9 月 10 日起至 2024 年 9 月 8 日完成

目的: 為本堂能於一年內順利完成新堂裝修工程並能於新堂開始崇拜及 "使命 113" 能順利開展

方法: 邀請兄姊於 9 月 10 日開始的 52 個星期，每星期選擇由星期一至六任何一天禁食一餐 (早餐、午餐 或 晚餐; 主日是慶祝及記念耶穌的復活，傳統上不適宜禁食)。兄姊可透過各小組網上簽名或在大堂參加者報名表簽名。

REC One Year Fasting and Praying Campaign

Date: From September 10, 2023 to September 8, 2024

Purpose: For the smooth completion of the renovation that we can start to worship in our new church site and a good launching of MISSION 113

Method: Brothers and sisters are invited to fast one meal on any day of a week from Monday to Saturday (Sunday is to celebrate Jesus' resurrection and traditionally not as a day for fasting). You are welcome to sign your name online through Whatsapp of our various small group or sign your name in the participants list in the lobby.

聖誕聚會表 Christmas Celebration

Dec 25 11am 聖誕日聖餐崇拜 (聯合崇拜)
Christmas Day Eucharist (Combined Service)

本堂堂議會於上星期二 (11 月 21 日) 之每月例會中通過二項決定：

- a. 在本堂註冊教友資格中有關 "全年出席主日崇拜 15 個主日" 加上 "實體" 二字，即 "全年出席實體主日崇拜 15 個主日"。
- b. 回應白石鎮諸聖堂 Peter Klenner 主教之緊急請求作一萬元之奉獻，他們需要在年底前籌募二百萬作為在 2021 年 4 月以二百五十萬購買現時他們正使用聖堂之還款。

Our Council passed two decisions in our monthly meeting last Tuesday (November 21):

- a. Add "In person" to the requirement of REC Registered Members from "at least attend worship 15 Sunday" to "at least attend in person worship 15 Sunday".
- b. To make a donation to All Saints Community Church to respond to Bishop Peter Klenner's urgent letter of the need of their church. Their church needs to pay back two million dollars that they borrowed to purchase the Catholic church in Crescent Beach in April 2021.

本年度奉獻收據之截算日期為 2023 年 12 月 31 日，於此日期之後收到之奉獻，將會記錄在 2024 年。

Cut-off date for 2023 donation tax receipt will be December 31, 2023. All donations received after December 31, 2023 will be recorded as 2024 donation.

本堂 2024 年的主題是 “使命 113”，這個從楊平忠大主教領受的主題有三個行動：

1. Knowing 相識
2. Sharing 分享
3. Bringing 邀請

為配合 “使命 113” 大主題及這三個行動，教會將開始一連串的訓練。

第一個訓練 “Knowing (相識)” 將於 2024 年 1 月 3, 24 & 31 日(週三 8:00pm – 9:30pm)

由謝仲賢法政牧師以 Zoom 網上授課 (粵語):

Knowing 相識

Jan 3	Knowing culture	認識文化
Jan 14	Knowing gifts	認識恩賜
Jan 31	Knowing systems	認識制度

有興趣參加的弟兄姊妹，請向教會秘書 Christine Fu 報名，截止日期為 Dec 29 (Fri) 5pm.

本堂將於 2024 年 1 月 21 日至 3 月 17 日開始新教友、洗禮及堅信按手禮廣東話班，主日 2pm – 3:30pm 上堂。

In 2024 January 21 to March 17, our church will hold the New Comers, Baptism and Confirmation Class in Cantonese on Sundays 2pm – 3:30pm.

弟兄姊妹若有興趣報讀成為謝法政 "舊約概論" 第二期插班生，於 2024 年 Jan 5 上堂，請向教會秘書 Christine Fu 報名 Whatsapp 604-721-9918。

截止報名日期：2024 年 1 月 2 日(星期二，下午二時)

請注意餘下的上課日期 (每月一至二次的週五 @7:30pm Zoom 課) 為:

2024 Jan 5, 19
Feb 2, 23
Mar 8, 22
Apr 12

溫哥華日期 2023 (Fri 7:30-10:30pm)	堂數	包括書卷		溫哥華日期 2024 (Fri 7:30-10:30pm)	堂數	包括書卷
Jun 2, 2023	1	引言 創世記 1-11		Jan 5, 2024	14	耶利米書 耶利米哀歌
Jun 9, 2023	2	創世記 12-50 出埃及記 1-18		Jan 19, 2024	15	以西結書 但以理書 1-6 章 但以理書 7-12 章
Jun 23, 2023	3	出埃及記 19-40 利未記		Feb 2, 2024	16	何西阿書 約珥書
Jul 14, 2023	4	民數記 申命記		Feb 23, 2024	17	阿摩司書 俄巴底亞書 約拿書
Jul 28, 2023	5	約書亞記 士師記		Mar 8, 2024	18	彌迦書 那鴻書 哈巴谷書
Aug 11, 2023	6	路得記 撒母耳記上		Mar 22, 2024	19	西番雅書 哈該書
Aug 25, 2023	7	撒母耳記下 列王記上		Apr 12, 2024	20	撒迦利亞書 瑪拉基書
Sep 8, 2023	8	列王記下 歷代志上下				
Sep 22, 2023	9	以斯拉記 尼希米記				
Oct 13, 2023	10	以斯帖記				
Oct 27, 2023	11	約伯記 及 詩篇				
Nov 10, 2023	12	箴言 傳道書				
Dec 8, 2023	13	雅歌書 以賽亞書				

聖誕一家親

普天同慶的日子將到，教會為大家預備了一個溫馨快樂的聖誕聚餐，是次愛筵節目豐富，鼓勵各兄姊邀請家人和朋友同來慶祝。

日期：2023 年 12 月 23 日(星期六)

時間：晚上六時開始

場地：教會禮堂

費用：成人每位 \$20.00

兒童每位 \$10.00 (5 歲至 12 歲)

5 歲以下 免費

現已開始接受報名(以提交費用作實)

截止日期：2023 年 12 月 17 日(星期日)

歡迎兄姊提供甜品與眾分享，請聯絡 Paulo Leung (604-328-3880)

購票詳情請聯絡 Grace McQuaid (236-988-1008)

"Home for Christmas"

Christmas is coming! We have prepared for you a warm and joyful Christmas dinner with lots of wonderful programs! We encourage you to invite relatives and friends to joy this celebration.

Date: December 23, 2023 (Saturday)

Time: 6pm

Place: Sanctuary at REC

Costs: Adult \$20, Children (5-12 years old) \$10, Free under 5.

Registration is now open. The deadline for registration is Dec 17th. First come, first serve!

We also invite brothers and sisters to bring dessert to share. Please contact Paulo Leung at (604-328-3880).

For more details, please contact Grace McQuaid at (236-988-1008).

REC English Family

Sunday 11am: REC English Family in-person Sunday worship (it can also be joined via Zoom)

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WWhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

Friday 6:30pm: Tent of Meeting (TOM) children's group (at President Plaza)

Friday 7:30pm: Youth (high school) group (at President Plaza)

Young adults group (at President Plaza)

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

吳李寶珠、韋婉環、何根、周芙蓉、白曹慧娟、郭顏筱薇、潘劉桂香、辜裕洲、辜凌志斌、李煦恩

Infirm

Mabel Li, Jenny Wei, Gen He, Fu Yung Chau, Grace Briedis, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Raymond Li

籌備公元二零二四年教友大會行事曆

Dates Leading to 2024 Annual General Meeting

	堂議會根據本堂 By-law 選出提名委員會：
21/11/2023	伍德賢總主教(主席)、陳家永、陳結梅、林李美瑩、陶杰 Council nominated members of Nomination Committee according to our By-law: Rt. Rev. Dr. Silas Ng (Chairperson), Gary Chan, Katherine Chan, Marian Lam, Kit To
03/12/2023	提名委員會第一次會議 1 st Nomination Committee Meeting
07/01/2024	提名委員會第二次會議 2 nd Nomination Committee Meeting
14/01/2024	通知全堂教友「教友大會日期」 Notice to congregation re date of Annual General Meeting 第一次公佈註冊教友名單並派發堂議員提名表格及開始提名 1 st Membership Roll inserted, Nomination Forms ready and nominations open
04/02/2024	提名委員會第三次會議 3 rd Nomination Committee Meeting
11/02/2024	第二次公佈註冊教友名單 2 nd Membership Roll inserted
03/03/2024	教友提名截止 Nominations from congregation close
03/03/2024	提名委員會就提名情況作檢核 Nomination Committee meets to review nominations received 提名委員會決定堂議員選舉名單 Nomination Committee meets to finalize the nominations 提名委員會第四次會議 4 th Nomination Committee Meeting
10/03/2024	宣佈堂議員選舉名單及第三次公佈註冊教友名單 Announcement of Nominations for 2022 Special General Meeting & 3 rd Membership Roll inserted
24/03/2024	第二十五屆週年教友大會 25 th Annual General Meeting